

## INSTALLATION AND ASSEMBLY

For best performance we suggest installing the hood at a minimum distance of 65 cm. from the cooking surface.

The equipment should never be connected to fuses pipes (such as central heating plants, radiators, water-heaters etc.).

When installing the exhaust duct be sure to follow all the given instructions.

**When making the electric connections** make sure the current socket has a ground wire connection and check that the voltage corresponds with the rating plate inside the hood. Before any cleaning or maintenance operation disconnect the hood from the mains.

### Installation of the apparatus

The equipment consists of a telescopic support structure onto which the upper flue, the lower flue and the casing are hooked.

Once the point at which the equipment is to be fitted has been decided, perform the following installation procedure:

1. Using the drilling jig, fix the telescopic structure to the ceiling by means of the blocks and screws provided (Fig. 1).
2. Regulate the height of the telescopic structure according to your specific requirements, bearing in mind that the hood is 350 mm. high, and that the ideal distance of the device from the cooler top is 650 mm. (Fig. 2). Once the height has been established, fix the telescopic structure to the required size using the eight adjustment screws A (Fig. 1).
3. Fasten the upper flue to the supporting plate, using the two side hooking screws B, and insert the lower flue provisionally, hooking it to the intermediate part of the support structure, using the temporary screws C (Fig. 3).
4. Then position the hood itself, inserting the hooking pins into the base plate of the supporting structure, and use the nuts, D, to screw it into place (Fig. 4).
5. Insert the two plastic spacer (Fig. 3(E)) on the sides of bottom support plate, to which will be hooked the lower flue.
6. Remove the two screws which were used to position the lower flue provisionally, and position the flue, resting in on the hood (Fig. 5).
7. Definitely fix the lower flue to the casing by the same screws (C) you have previously used.

### USE

The use of material which might cause flames close to the equipment should be strictly avoided. Great care should be taken when frying foods to avoid the risk of fire through oil and fat. Oil which has already been used is particularly inflammable. The use of uncovered electric grills is not advised.

To guarantee the best fire safety conditions the instructions for cleaning the anti-grease filter and for removing possible grease residuals from the equipment should be scrupulously followed.

The equipment can be used for external evacuation, suction, or for internal recycling of air, filtering.

In the filtering version (Fig. 6), the air and fumes drawn into the apparatus are purified by activated carbon filters and sent back into circulation in the room through the side aeration grilles in the upper flue.

In the suction version (Fig. 7), cooking fumes and odours are conveyed directly to the exterior through an outlet pipe which exits from the top of the apparatus and through the ceiling. Activated carbon filters are therefore unnecessary.

To connect the appliances to the air exhaust outlet duct, use the duct connection supplied and connect it to the appliance by the opposite screws (Fig. 4-A).

For filtering version use, an air conveyor needs to be fitted on the telescopic support structure (Fig. 6-E) and a filtering upper flue with aeration grilles must be used to allow recirculation of air into the room.

Operation of apparatus (Fig. 8)

LIGHT - Switch A - Position 0: the lamp is always off. Posi-

tion 1: the lamp is always on.

SPEED - Switch B - Regulates motor operating speed depending on the versions of the appliance from 1 to 4 or by means of an electronic speed variator.

MOTOR - Switch C - Position 0: motor off; Position 1: motor on.

D = motor on warning lamp.

Access to the interior of the apparatus is obtained by removing the metal filters. To remove the metal filters: hold the filter steady, push them towards the interior of the apparatus and rotate them downwards until they can be detached from the supports (Fig. 9). To replace the metal filters, repeat this operation in reverse order.

### MAINTENANCE

A good maintenance guarantees sound working and long lasting performance.

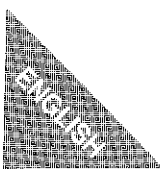
Special care should be given to the **greaseproof filter panels**, which should be cleaned at intervals depending on frequency of use (clean at least every two months). Wash the filters by hand or in the dishwasher with neutral detergent.

If the filtering version of the equipment is used, the **active charcoal filters** should be changed every 6 months on average. To remove the filter, rotate it until it is completely released (Fig. 10).

Use lukewarm water and neutral detergent to clean painted apparatus: do not use products containing abrasive substances.

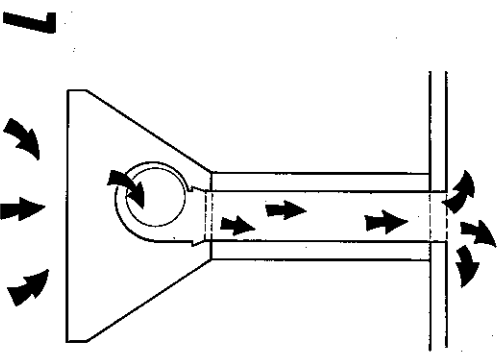
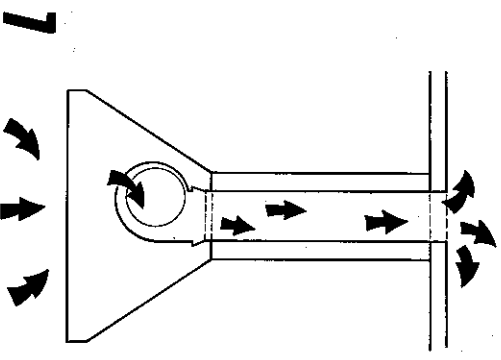
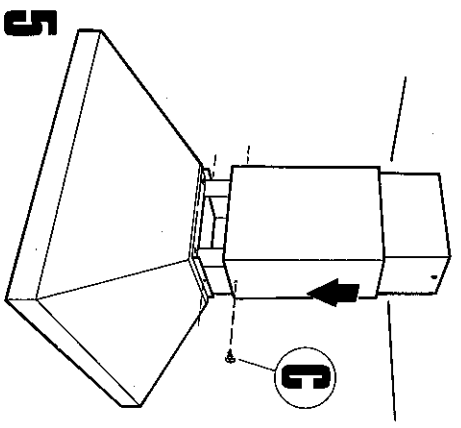
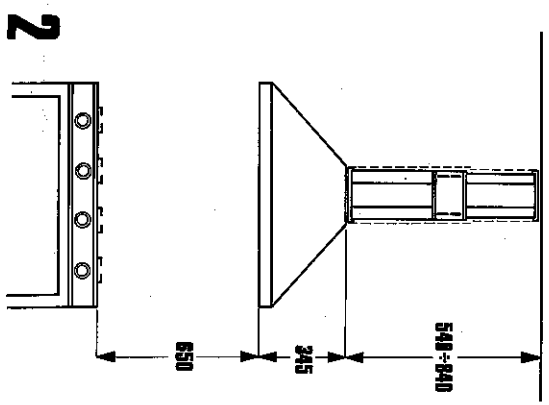
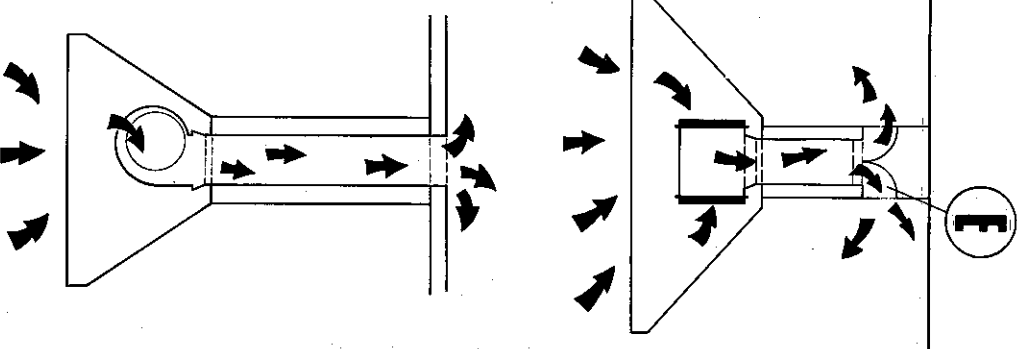
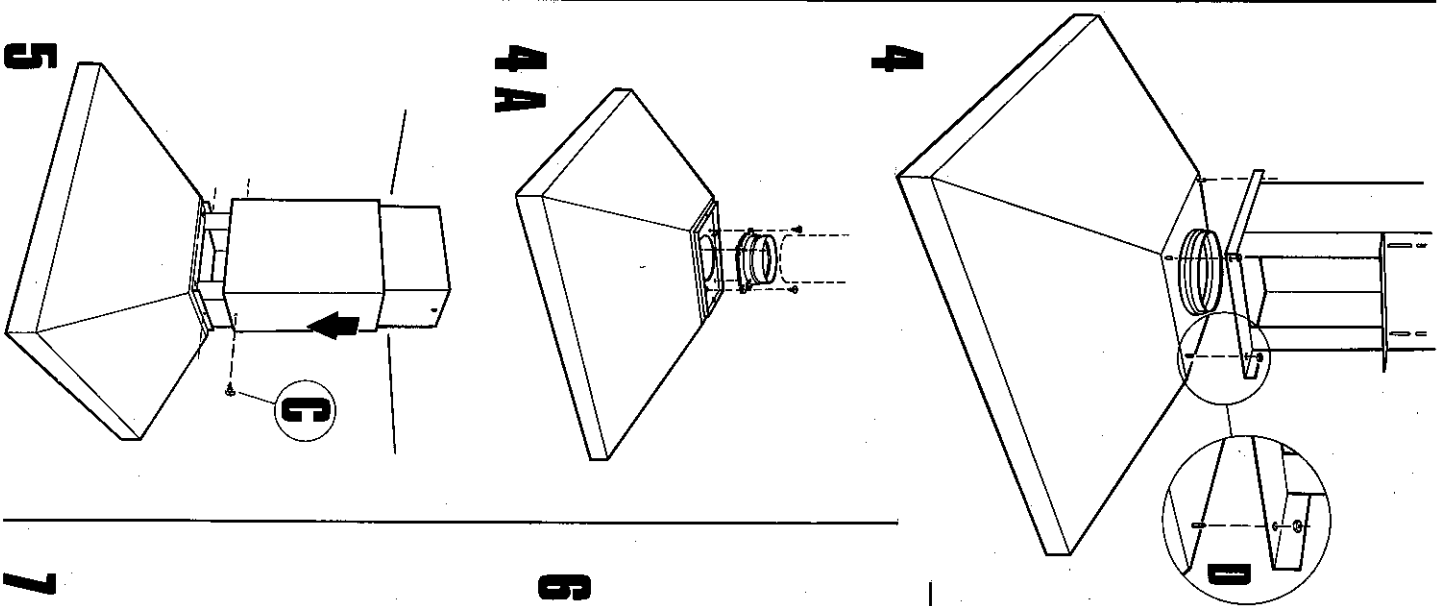
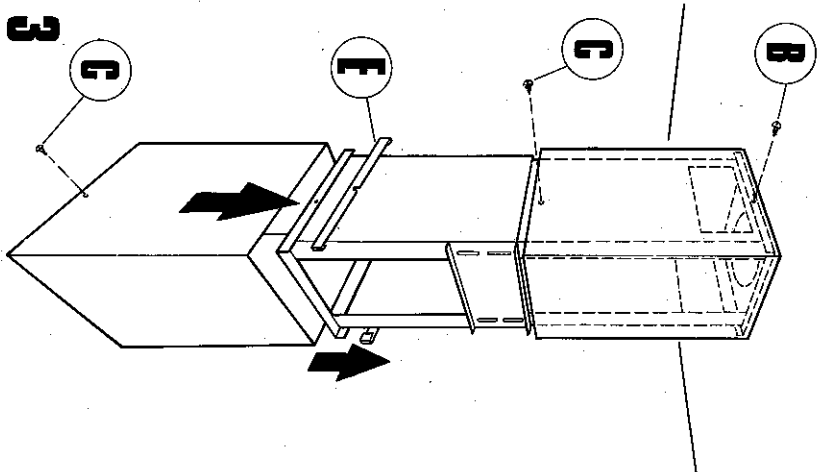
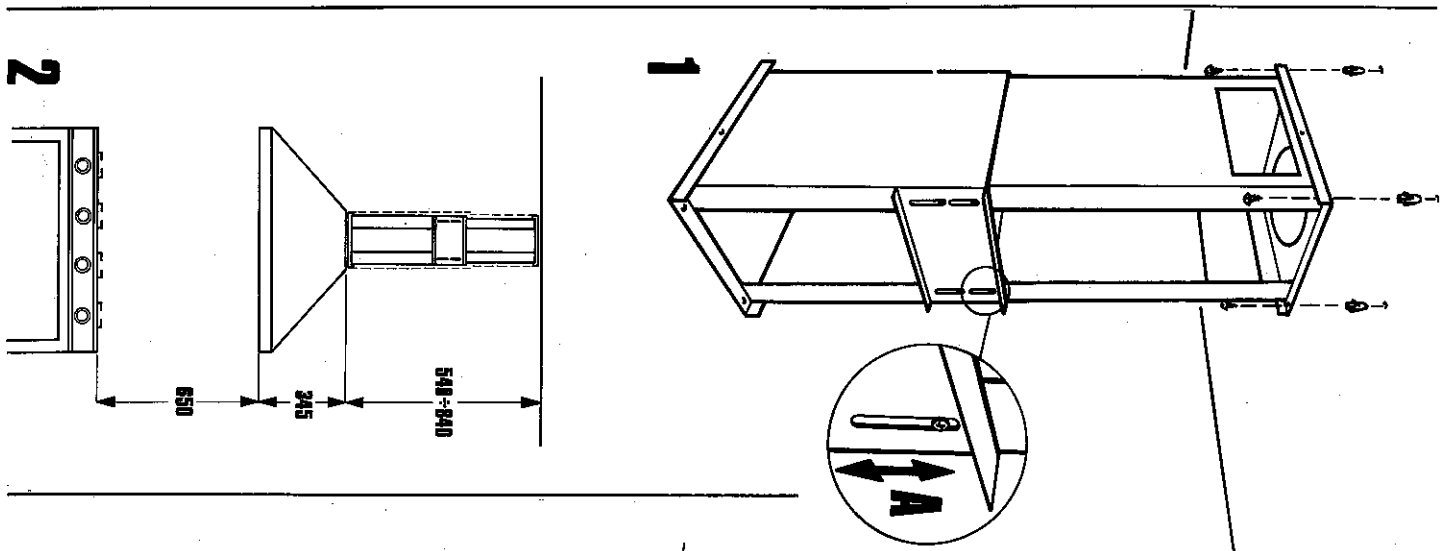
Abrasive and corrosive substances should never be used to clean steel, copper or brass apparatus. It is advisable to use specialist products, carefully following the instructions on the pack.

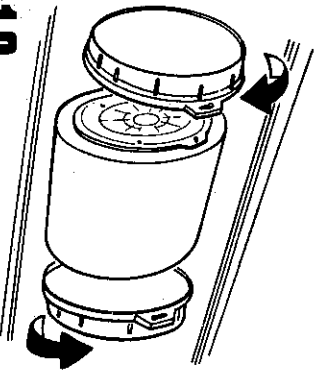
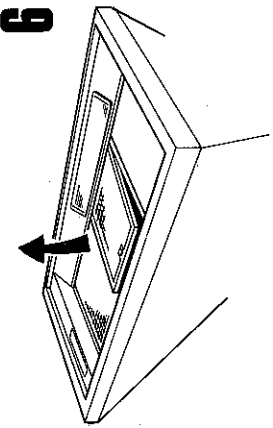
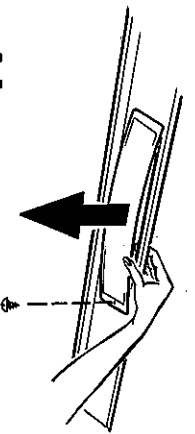
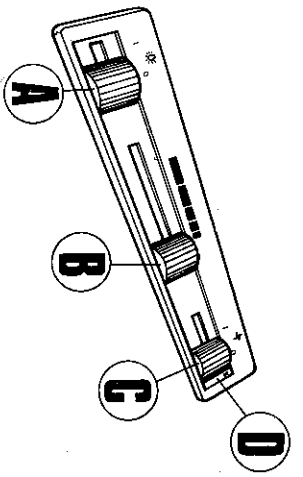
Access to **light bulbs** is obtained by removing the metal grille panels as described above and removing the lamp shield by disconnecting the screw and pressing it from the inside (Fig. 11). Replace with a bulb of the same kind.



**Instructions for use**  
**Gebrauchsanweisung**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instructions pour l'emploi**  
**Instrucciones para el uso**  
**Gebbruiksainwijzing**

HE100





2. Mit Hilfe der beiliegenden Bohrschablone werden an der Decke die Befestigungslöcher für die Teleskop-Trägerkonstruktion gebohrt. Die Befestigung erfolgt mit den beiliegenden Schrauben und geeigneten Dübeln (Dübel für Massivdecken liegen bei). Auf Tragfähigkeit der Deckenkonstruktion achten! (Fig. 1).

3. Das obere Teil der Teleskop-Kaminverkleidung wird von unten über die Trägerkonstruktion geschoben und mit zwei Schrauben oben an dieser befestigt (Fig. 3 B). Anschließend wird das Unterteil der Teleskop-Kaminverkleidung von unten über das bereits befestigte Oberblech geschoben und provisorisch mit zwei Haltschrauben gesichert (Fig. 3 C).

Nun werden die beiden Kunststoffabstandsriemer auf das Unterteil der Trägerkonstruktion aufgesteckt (Abb. 3 E).

4. Das Dunstabzuggerät wird unten an der Trägerkonstruktion angeschraubt (Fig. 4). Alle Muttern (D) fest anziehen!

5. Nun werden die beiden Sicherungsschrauben, die das Unterteil der Kaminverkleidung oben gehalten haben gelöst und die Kaminverkleidung wird vorsichtig bis zum Dunstabzuggerät abgesenkt. Mit den Sicherungsschrauben wird nun die Kaminverkleidung unten an der Trägerkonstruktion befestigt (Fig. 5).

**Achtung!** Bei gleichzeitigen Betrieb einer Abluft-Dunstabzugshaube und einer raumluftabhängigen Feuerstätte (wie z. B. gas-öl oder kohlebefeuerte Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) ist Vorsicht geboten, da beim Ausaugen der Luft durch die Dunstabzugshaube dem Aufstellraum die Luft entnommen wird, die die Feuerstätte zur Verbrennung benötigt. Ein gefährlicher Betrieb ist möglich, wenn bei gleichzeitigen Betrieb von Haube und raumluftabhängiger Feuerstätte im Aufstellraum der Feuerstätte ein Unterdruck von höchstens 0,04 mbar erreicht wird und damit ein Rücksaugen der Feuerstättenabgase vermieden wird.

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, Zuluft-/Abluftmünderungen oder andere technische Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muß immer der gesamte Lüftungsverband der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmilch- und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet. Im Zweifelsfall muß der zuständige Schornsteinfegermeister zu Rate gezogen werden.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb - mit Aktiv-Filter - verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

## GEBRAUCH

Offenes Feuer, bzw. der Gebrauch von Elektrogrills unter dem Gerät ist zu vermeiden. Beim Frittieren, besonders mit mehrmals benutztem Öl, besteht Brandgefahr. Auch bei Nichtbeachtung der Reinigungsanweisungen besteht die Gefahr eines Brandes.

Das Gerät kann im **Umluftbetrieb** oder im **Abluftbetrieb** eingesetzt werden. Im Umluftbetrieb wird die Luft zusätzlich durch die Aktivkohlefilter geleitet und in den Raum zurückgeführt. Im Abluftbetrieb wird der Kochdunst durch Abluftrohre ins Freie geleitet. Kohlefilter sind im Abluftbetrieb nicht erforderlich. Umluftbetrieb: Abb. 6 / Abluftbetrieb: Abb. 7

Im Umluftbetrieb ist in die Trägerkonstruktion des Kamins eine Luftmattenkweiche einzusetzen. Ausserdem muß das Oberblech der Kaminverkleidung mit Luftauslassblechen ausgerüstet sein (Abb. 6 E).

Um das Gerät und das Abluftrohr zu verbinden, ist der beigegekettete Luftstützen (Abb. 4 A) mit den entsprechenden Schrauben am Gerät zu montieren.

## Schaltung des Geräts (Abb. 8)

Schalter A (Licht):  
Position 0: das Licht ist ausgeschaltet  
Position 1: das Licht ist eingeschaltet  
Schalter B - regelt die Motorsgeschwindigkeit, je nach Geräteversion, von Stufe 1 bis 4 oder stufenlos.

Schalter C (Motorhauptschalter):  
Position 0: der Motor ist ausgeschaltet  
Position 1: der Motor ist eingeschaltet

Kontrollleuchte D: Leuchtet, wenn der Motor in Betrieb ist. Der Zugang zum Inneren des Geräts ist möglich durch Abnahme der Metallfliege. Die Metallfliege werden hierzu am entsprechenden Griff leicht nach hinten gedrückt und nach unten aus der Federhalterung gezogen (Abb. 9). Engesetzt werden die Fettfiltereinsätze im umgekehrten Handlungsablauf.

## WARTUNG

Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktion des Geräts. Besonders wichtig ist die Reinigung bzw. der Wechsel des **Fettfilters** (mindestens alle 2 Monate). Die Reinigung wird von Hand, mit biologisch abbaubarem Reinigungsmittel, oder in der Spülmaschine, empfohlen.

Soweit das Gerät im Umluftbetrieb betrieben wird, sind die Aktivkohlefilter durchschnittlich alle 6 Monate auszutauschen. Die **Aktivkohlefilter** können durch Drehung gelöst und im umgekehrten Drehsinn befestigt werden (Abb. 10).

Im Austauschfall Leuchtstofflampen des selben Typs verwenden!

### Pflege von lackierten Geräten

Das Gerät ist mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel, ohne Scheuermittel, zu reinigen.

### Pflege von Geräten aus Edelstahl

In keinem Fall sind kratzende, ätzende oder aggressive Reinigungsmittel und Hilfsmittel zu verwenden. Verwenden Sie zur Pflege Spezialprodukte zur Edelstahlpflege. Die jeweilige Gebrauchsanweisung dieses Produktes ist unbedingt zu beachten.

### Wechsel der Leuchtstofflampe

Hierzu wird die Sicherungsschraube an der Lampenabdeckung entfernt. Die Lampenabdeckung kann nun abgenommen werden (Abb. 11). Nur kann die **Leuchtstofflampe** gewechselt werden.

## INSTALLATION UND MONTAGE

Das Gerät ist so zu montieren, daß der Abstand zwischen den Kochplatten und dem unteren Rand der Dunstabzugshaube mindestens 65 cm beträgt.

Ein Anschluss der Abluftleitung an Verbrünnungs-Abgaskanäle (z.B. der Zentralheizung usw.) ist nicht zulässig. In jedem Fall sind bei Ableitung der Abluft die erforderlichen Vorschriften zu beachten. Beim elektrischen Anschluss müssen die Spannungswerte des Stromnetzes mit den Werten des im Inneren des Geräts angebrachten Typenschildes übereinstimmen.

Vor jeder **Reinigungs- oder Wartungsarbeit** muß das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Falls das Gerät nicht an eine immer gut zugängliche Steckdose angeschlossen wird, ist in der Installation eine allpolige Trennvorrichtung vom Netz, mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm pro Pol vorzusehen.

Um Weitermontieren zu können, entfernt man, je nach Geräteversion, die Metallfliege bzw. das Filtergitter.

### Montage des Geräts

Das Gerät besteht aus einer Teleskop-Trägerkonstruktion, der Teleskop-Kaminverkleidung dieser Trägerkonstruktion und dem Dunstabzuggerät.

1. Zunächst wird die Teleskop-Trägerkonstruktion auf die erforderliche Länge eingestellt. Zu den Maßverhältnissen vergleiche Figur 2, Alle 8 Verstellerschrauben sind wieder fest anzuziehen.

2. Mit Hilfe der beiliegenden Bohrschablone werden an der Decke die Befestigungslöcher für die Teleskop-Trägerkonstruktion gebohrt. Die Befestigung erfolgt mit den beiliegenden Schrauben und geeigneten Dübeln (Dübel für Messivlecke liegen bei). Auf Tragfähigkeit der Deckenkonstruktion achten! (Fig. 1).

3. Das obere Teil der Teleskop-Kaminkerkleidung wird von unten über die Trägerkonstruktion geschoben und mit zwei Schrauben oben an dieser befestigt (Fig. 3 B). Anschließend wird das Unterteil der Teleskop-Kaminkerkleidung von unten über das bereits befestigte Oberteil geschoben und provisorisch mit zwei Haltschrauben gesichert (Fig. 3 C).

Nun werden die beiden Kunststoffankerstreifen auf das Unterteil der Trägerkonstruktion aufgesteckt (Abb. 3 E).  
4. Das Dunstabzuggerät wird unten an der Trägerkonstruktion angeschraubt (Fig. 4). Alle Mutttern (D) fest anziehen!

5. Nun werden die beiden Sicherungsschrauben, die das Unterteil der Kaminkerkleidung oben gehalten haben gelöst und die Kaminkerkleidung wird vorsichtig bis zum Dunstabzuggerät abgesetzt. Mit den Sicherungsschrauben wird nun die Kaminkerkleidung unten an der Trägerkonstruktion befestigt (Fig. 5).

**Achtung!** Bei gleichzeitigem Betrieb einer Abluft-Dunstabzugshabe und einer raumluftabhängigen Feuerstätte (wie z. B. gas-öl oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlaufröhren, Warmwasserbereiter) ist Vorsicht geboten, da beim Absaugen der Luft durch die Dunstabzugshabe dem Aufstellraum die Luft entnommen wird, die die Feuerstätte zur Verbrennung benötigt. Ein gefährlicher Betrieb ist möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb von Haube und raumluftabhängiger Feuerstätte im Aufstellraum der Feuerstätte ein Unterdruck von höchstens 0,04 mbar erreicht wird und damit ein Rücksaugen der Feuerstätteabgase vermeiden wird.

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht-verschiebbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, Zuluft-/Abluftmutterkästen oder andere technische Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muß immer der gesamte Lüftungsverbrauch der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochherden, z. B. Kochplatte und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet. Im Zweifelsfall muß der zuständige Schornsteinfegermeister zu Rate gezogen werden.

Wenn die Dunstabzugshabe im Umluftbetrieb - mit Aktiv-Filter - verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

## GERBRAUCH

Offenes Feuer, bzw. der Gebrauch von Elektrogrills unter dem Gerät ist zu vermeiden. Beim Frittieren, besonders mit mehrmals benutztem Öl, besteht Brandgefahr. Auch bei Nichtbeachtung der Reinigungsanweisungen besteht die Gefahr eines Brandes.

Das Gerät kann im Umluftbetrieb oder im Abluftbetrieb eingesetzt werden. Im Umluftbetrieb wird die Luft zusätzlich durch die Aktivkohlefilter geleitet und in den Raum zurückgeführt. Im Abluftbetrieb wird der Kochdunst durch Abluftrohre ins Freie geleitet. Kohlefilter sind im Abluftbetrieb nicht erforderlich. Umluftbetrieb: Abb. 6 / Abluftbetrieb: Abb. 7

Im Umluftbetrieb ist in die Trägerkonstruktion des Karnis eine Luftmiltweiche einzusetzen. Ausserdem muß das Oberteil der Kaminkerkleidung mit Luftauslasslöchern ausgestattet sein (Abb. 6 E).

Um das Gerät und das Abluftrohr zu verbinden, ist der beigepackte Luftstützen (Abb. 4 A) mit den entsprechenden Schrauben am Gerät zu montieren.

## Schaltung des Geräts (Abb. 8)

Schalter A (Licht):  
Position 0: das Licht ist ausgeschaltet  
Position 1: das Licht ist eingeschaltet  
Schalter B - regelt die Motorgeschwindigkeit. Je nach Geräteversion, von Stufe 1 bis 4 oder stufenlos.  
Schalter C (Motormainpschalter):  
Position 0: der Motor ist ausgeschaltet  
Position 1: der Motor ist eingeschaltet

Kontrollleuchte D: Leuchtet, wenn der Motor in Betrieb ist.  
Der Zugang zum Inneren des Geräts ist möglich durch Abnahme der Metallfilter. Die Metallfilter werden hierzu an entsprechendem Griff leicht nach hinten gedrückt und nach unten aus der Federhalterung gezogen (Abb. 9). Ergesetzt werden die Feilfiltereinsetze im umgekehrten Handlungsbauart.

## WARTUNG

Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktion des Geräts. Besonders wichtig ist die Reinigung bzw. der Wechsel des Feilfilters (mindestens alle 2 Monate). Die Reinigung wird von Hand, mit biologisch abbaubaren Reinigungsmitteln, oder in der Spülmaschine, empfohlen.

Soweit das Gerät im Umluftbetrieb betrieben wird, sind die Aktivkohlefilter durchschnittlich alle 6 Monate auszutauschen. Die Aktivkohlefilter können durch Drehung gelöst und im umgekehrten Drehsinn befestigt werden (Abb. 10).

Im Auszustand Leuchtstofflampen des selben Typs verwenden.

**Pflege von lackierten Geräten**  
Das Gerät ist mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel, ohne Scheuermittel, zu reinigen.

**Pflege von hellen Oberflächen**  
In keinem Fall sind Kratzen, ätzende oder aggressive Reinigungsmittel und Hilfsmittel zu verwenden. Verwenden Sie zur Pflege Spezialprodukte zur Edelstahlpflege. Die jeweilige Gebrauchsanweisung dieses Produktes ist unbedingt zu beachten.

**Wechsel der Leuchtstofflampe**  
Hierzu wird die Sicherungsschraube an der Lampenabdeckung entfernt. Die Lampenabdeckung kann nun abgenommen werden (Abb. 11). Nun kann die Leuchtstofflampe gewechselt werden.

## INSTALLATION AND ASSEMBLY

For best performance we suggest installing the hood at a minimum distance of 65 cm. from the cooking surface. The equipment should never be connected to fuses pipes (such as central heating plants, radiators, water-heaters etc.).

When installing the exhaust duct be sure to follow all the given instructions.

**When making the electric connections** make sure the current socket has a ground wire connection and check that the voltage corresponds with the rating plate inside the hood. Before any cleaning or maintenance operation disconnect the hood from the mains.

### Installation of the apparatus

The equipment consists of a telescopic support structure onto which the upper flue, the lower flue and the casing are hooked.

Once the point at which the equipment is to be fitted has been decided, perform the following installation procedure:

1. Using the drilling jig, fix the telescopic structure to the ceiling by means of the blocks and screws provided (Fig. 1).

2. Regulate the height of the telescopic structure according to your specific requirements, bearing in mind that the hood is 350 mm. high, and that the ideal distance of the device from the cooker top is 650 mm. (Fig. 2). Once the height has been established, fix the telescopic structure to the required size using the eight adjustment screws A (Fig. 1).

3. Fasten the upper flue to the supporting plate, using the two slide hooking screws B, and insert the lower flue provisionally, hooking it to the intermediate part of the support structure, using the temporary screws C (Fig. 3).

4. Then position the hood itself, inserting the hooking pins into the base plate of the supporting structure, and use the nuts, D, to screw it into place (Fig. 4).

5. Insert the two plastic spacer (Fig. 3E) on the sides of bottom support plate, to which will be hooked the lower flue.

6. Remove the two screws which were used to position the lower flue provisionally, and position the flue, resting in the hood (Fig. 5).

7. Definitely fix the lower flue to the casing by the same screws (C) you have previously used.

## USE

The use of material which might cause flames close to the equipment should be strictly avoided. Great care should be taken when frying foods to avoid the risk of fire through oil and fat. Oil which has already been used is particularly inflammable. The use of ungrounded electric grills is not advised.

To guarantee the best fire safety conditions the instructions for cleaning the anti-grease filter and for removing possible grease residuals from the equipment should be scrupulously followed.

The equipment can be used for external evacuation, suction, or for internal recycling of air, filtering.

In the **filtering version** (Fig. 6), the air and fumes drawn into the apparatus are purified by activated carbon filters and sent back into circulation in the room through the side aeration grilles in the upper flue.

In the **suction version** (Fig. 7), cooking fumes and odours are conveyed directly to the exterior through an outlet pipe which exits from the top of the apparatus and through the ceiling. Activated carbon filters are therefore unnecessary.

To connect the appliance to the air exhaust outlet duct, use the duct connection supplied and connect it to the appliance by the opposite screws (Fig. 4-A).

For filtering version use, an air conveyor needs to be fitted on the telescopic support structure (Fig. 6-E) and a filtering upper flue with aeration grilles must be used to allow recirculation of air into the room.

**Operation of apparatus** (Fig. 8)  
LIGHT - Switch A - Position 0, the lamp is always off. Posi-

tion 1, the lamp is always on.

SPEED - Switch B - Regulates motor operating speed depending on the versions of the appliance from 1 to 4 or by means of an electronic speed variator.

MOTOR - Switch C - Position 0, motor off. Position 1, motor on.  
D = motor on warning lamp.

Access to the interior of the apparatus is obtained by removing the metal filters. To remove the metal filters: hold the filter stay, push them towards the interior of the apparatus and rotate them downwards until they can be detached from the supports (Fig. 9). To replace the metal filters, repeat this operation in reverse order.

## MAINTENANCE

A good maintenance guarantees sound working and long lasting performance.

Special care should be given to the **greaseproof filter panels**, which should be cleaned at intervals depending on frequency of use (clean at least every two months). Wash the filters by hand or in the dishwasher with neutral detergent.

If the filtering version of the equipment is used, the **active charcoal filters** should be changed every 6 months on average. To remove the filter, rotate it until it is completely released (Fig. 10).

Use lukewarm water and neutral detergent to clean painted apparatus: do not use products containing abrasive substances. Abrasive and corrosive substances should never be used to clean steel, copper or brass apparatus. It is advisable to use specialist products, carefully following the instructions on the pack.

Access to light bulbs is obtained by removing the metal grille panels as described above and removing the lamp shield by disconnecting the screw and pressing it from the inside (Fig. 11). Replace with a bulb of the same kind.

## INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Per un funzionamento ideale si consiglia di montare l'apparecchio ad una distanza minima di 65 cm. dal piano di cottura.

L'apparecchio non deve essere collegato a condotti di scarico di combustione (quali impianti di riscaldamento centralizzati, termostoni, scaldabagni ecc.).

Nell'installazione del condotto di evacuazione si raccomanda di attenersi alle istruzioni indicate.

Nell'apparecchio di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita del collegamento di terra e verificare che i valori di tensione corrispondano con quelli indicati nella targhetta inserita all'interno dell'apparecchio. Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario togliere tensione.

**Montaggio dell'apparecchio.**

L'apparecchio è composto da una struttura telescopica di supporto a cui devono essere agganciati il camino superiore, il camino inferiore e la carcassa.

Una volta stabilito il punto di fissaggio dell'apparecchio, seguire il seguente iter di montaggio:

1. Usando l'apposita mascherina di foratura fissare al soffitto la struttura telescopica di supporto tramite gli appositi tasselli e viti in dotazione (Fig. 1).
2. Regolare l'altezza della struttura telescopica secondo le vostre esigenze spaziali, tenendo conto che l'altezza della cappa è 350 mm. e che la distanza ideale dell'apparecchio dal piano cottura è 650 mm. (Fig. 2). Una volta stabilita l'altezza fissare la dimensione della struttura telescopica tramite le 8 viti di regolazione A (Fig. 1).

3. Fissare il camino superiore tramite le due viti di aggancio laterali B (Fig. 3) alla piastrina superiore della struttura di supporto ed inserire provvisoriamente il camino inferiore agganciandolo alla parte inferiore della struttura di supporto, tramite le viti provvisorie C (Fig. 3).
4. Posizionare quindi la cappa inserendo i perni di aggancio nella piastrina inferiore della struttura di supporto e fissarla tramite i dadi appositi D (Fig. 4).

5. Inserire i due distanziali in plastica (Fig. 3/E) nelle faldine laterali della piastrina inferiore della struttura di supporto a cui andrà poi ancorato il camino.

6. Eliminare le due viti che avete usato per l'aggancio provvisorio del camino inferiore e posizionare il camino agganciandolo alla cappa (Fig. 5).

7. Fissare definitivamente il camino alla cappa utilizzando le stesse viti provvisorie C (Fig. 5).

### USO

Si consiglia di evitare l'uso di materiali che causano fiamme (fiambe) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Nel caso di fritture fare particolarmente attenzione al pericolo di incendio che costituiscono olio e grassi. Particolarmente pericoloso per la sua infiammabilità è l'olio già usato.

Non è raccomandabile l'uso di griglie elettriche scoperte.

Per garantire condizioni di sicurezza originali contro gli incendi si raccomanda di attenersi alle istruzioni qui di seguito indicate per la pulizia dei filtri anti-grasso e la rimozione di eventuali residui di grasso sull'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato sia in versione filtrante che in versione aspirante.

Nella versione **filtrante** (Fig. 5) l'aria e i vapori convogliati dall'apparecchio vengono depurati dai filtri al carbone attivo e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso le grigliette di aereazione laterali del camino superiore.

Nella versione **aspirante** (Fig. 7) i vapori e gli odori di cucina vengono convogliati direttamente verso l'esterno tramite un condotto di evacuazione con uscita superiore all'apparecchio. Pertanto non è più necessario l'uso di filtri al carbone attivo.

Per collegare l'apparecchio al tubo di scarico adoperare il raccordo di dotazione, che deve essere agganciato all'apparecchio tramite le viti apposite (Fig. 4-A).

Per l'uso in versione filtrante è necessario inserire sulla struttura telescopica di supporto un deflettore aria (Fig. 6-E) e un camino superiore filtrante completo di grigliette di aereazione che permetta il riciclo dell'aria nell'ambiente.

**Funzionamento dell'apparecchio:** (Fig. 8).

LUCE - Interruttore A - Posizione 0: la luce sarà sempre spenta. Posizione 1: la luce sarà sempre accesa.

VELOCITÀ - Interruttore B - Permette la regolazione della velocità di esercizio del motore a seconda delle versioni da 1 a 4 o tramite un variatore elettronico.

MOTORE - Interruttore C - Posizione 0: motore spento. Posizione 1: motore acceso.

D = gamma spia di funzionamento del motore.

Per accedere alla **parte interna dell'apparecchio** rimuovere i filtri metallici.

La rimozione dei filtri metallici avviene operando sull'apposito fermo, spingendolo verso l'interno del apparecchio e ruotandolo verso il basso fino a disinnestarlo dai supporti (Fig. 9). Per il reinserimento dei filtri metallici procedere nell'operazione inversa.

### MANUTENZIONE

Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

Una cura particolare va rivolta ai **pannelli filtranti anti-grasso** che devono essere puliti periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni due mesi). Lavare i filtri con detersivo neutro a mano o in lavastoviglie.

Nel caso d'uso della cappa in versione filtrante sarà necessario sostituire i **filtri al carbone attivo** mediamente ogni sei mesi. I filtri si rinnovano tramite rotazione e si agganciano sempre tramite rotazione nel senso opposto (Fig. 10).

Per la pulizia di apparecchi ventilati, adoperare acqua tiepida e detersivo neutro, evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Per la pulizia di apparecchi in acciaio, rame od ottone fare estrema attenzione ad evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi o corrosivi. È consigliato l'uso di prodotti specializzati, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto.

Per accedere alle **lampade di illuminazione**, disinnestare i pannelli griglia metallici, come descritto precedentemente e rimuovere la piastrina facendo pressione dall'interno dopo aver rimosso la vite di fermo (Fig. 11).

Sostituire con lampade dello stesso tipo.

## INSTALLATION ET MONTAGE

Pour un fonctionnement idéal on conseille de monter l'appareil à une distance minimum de 65 cm. du plan de cuisson.

L'appareil ne doit pas être raccordé à des conduits de décharge de combustion (chauffage, chaudières etc.).

Nell'installazione del condotto di evacuazione si raccomanda di attenersi alle istruzioni indicate.

Nell'apparecchio di collegamento elettrico s'assure que la prise soit munie de mise à la terre et vérifier que la tension correspond bien à celle indiquée sur la plaque placée à l'intérieur de l'appareil.

Avant de procéder aux opérations de nettoyage ou d'entretien couper le courant.

Avant de procéder aux opérations de nettoyage ou d'entretien couper le courant.

Le branchement au réseau doit être réalisé par un installateur agréé, en se conformant à la norme NF C 15-100. Lorsque l'appareil n'est pas raccordé au réseau par l'intermédiaire d'une fiche de prise de courant 2P + TT-016V/250V conforme à la norme française, il est nécessaire de prévoir dans l'installation fixe un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts supérieure ou égale à 3 mm. En cas de changement de câble, utiliser le câble de type H05VV-F 3x 0,75 mm<sup>2</sup>.

### Montage de l'appareil:

L'appareil est composé d'une structure télescopique de support à laquelle doivent être accrochées la cheminée supérieure, la cheminée inférieure et la carcasse.

Une fois que l'on a déterminé le point de fixation de l'appareil suivre les indications de montage suivantes:

1. A l'aide du masque de perçage à cet effet, fixer au plafond la structure télescopique de support à l'aide des tasseaux et vis en dotation (Fig. 1).
2. Régler en hauteur la structure télescopique selon vos exigences spécifiques, en tenant compte du fait que la hauteur de la hotte est de 350 mm. et que la distance idéale entre l'appareil et le plan de cuisson est de 650 mm. (Fig. 2). Une fois déterminée la hauteur, fixer la dimension de la structure télescopique à l'aide des 8 vis de réglage A (Fig. 1).
3. Fixer la cheminée supérieure à l'aide des 2 vis de fixation latérales B à la plaque de support et introduire provisoirement la cheminée inférieure en l'accrochant à la partie inférieure de la structure de support, grâce aux vis provisoires C (Fig. 3).

4. Positionner ensuite la hotte en introduisant les goupils de fixation dans la plaque inférieure de la structure de support et fixer colle-ci grâce aux écrous à cet effet D (Fig. 4).

5. Insérer les deux entretoises en plastique (Fig. 3/E) dans les couloirs de la plaque inférieure de la structure de support sur laquelle sera ensuite fixée la cheminée.

6. Eliminer les deux vis utilisées pour la fixation provisoire de la cheminée inférieure et positionner la cheminée en appuyant à la hotte (Fig. 5).

7. Fixer d'une manière définitive la cheminée à la hotte en utilisant les vis provisoires C (Fig. 5).

### UTILISATION

On conseille d'éviter l'emploi de matières qui peuvent causer de grandes flammes (fiamme) tout près de l'appareil. Lors de friture faire surtout attention au danger d'incendie constitué par l'huile et les graisses. L'huile déjà utilisée est particulièrement dangereuse. Il n'est pas conseillé l'emploi de grilles électriques découvertes.

L'observation des instructions ci-dessous spécifiques pour le nettoyage des filtres et de l'appareil pourrait être la cause de risque d'incendie.

L'appareil peut être utilisé soit en version à évacuation extérieure, soit en version à recyclage.

Nella versione **filtrante** (Fig. 5): l'air et les vapeurs dirigés par l'appareil sont purifiés par des filtres au charbon actif et remis en circulation dans la pièce par les petites grilles d'aération latérales de la cheminée supérieure. **Version aspirante** (Fig. 7): les vapeurs et les odeurs de cuisine sont dirigés directement vers l'extérieur par un conduit d'évacuation partant de la partie supérieure de l'appareil.

L'utilisation des filtres au charbon actif n'est donc plus nécessaire.

Pour relier l'appareil au tuyau de décharge utiliser le raccord en dotation qui doit être accroché à l'appareil à l'aide des vis prévues à cet effet (Fig. 4-A).

Pour l'emploi en version filtrante il faut insérer sur la structure télescopique de support un déflecteur d'air (Fig. 6-E) et une cheminée supérieure filtrante avec grilles d'aération pour permettre le recyclage de l'air dans la pièce.

Per l'uso in versione filtrante è necessario inserire sulla struttura telescopica di supporto un deflettore aria (Fig. 6-E) e un camino superiore filtrante completo di grigliette di aereazione che permetta il riciclo dell'aria nell'ambiente.

Per l'uso in versione aspirante è necessario collegare il condotto di evacuazione con uscita superiore all'apparecchio.

Per l'uso in versione aspirante è necessario collegare il condotto di evacuazione con uscita superiore all'apparecchio.

Per l'uso in versione aspirante è necessario collegare il condotto di evacuazione con uscita superiore all'apparecchio.

Per l'uso in versione aspirante è necessario collegare il condotto di evacuazione con uscita superiore all'apparecchio.

Per l'uso in versione aspirante è necessario collegare il condotto di evacuazione con uscita superiore all'apparecchio.

Per l'uso in versione aspirante è necessario collegare il condotto di evacuazione con uscita superiore all'apparecchio.

### ENTRETIEN

Un entretien soigné assure un bon fonctionnement et un bon rendement dans le temps.

Nel caso d'uso della cappa in versione filtrante sarà necessario sostituire i **filtri al carbone attivo** mediamente ogni sei mesi. I filtri si rinnovano tramite rotazione e si agganciano sempre tramite rotazione nel senso opposto (Fig. 10).

Per la pulizia di apparecchi ventilati, adoperare acqua tiepida e detersivo neutro, evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Per la pulizia di apparecchi in acciaio, rame od ottone fare estrema attenzione ad evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi o corrosivi. È consigliato l'uso di prodotti specializzati, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto.

Per accedere alle **lampade di illuminazione**, disinnestare i pannelli griglia metallici, come descritto precedentemente e rimuovere la piastrina facendo pressione dall'interno dopo aver rimosso la vite di fermo (Fig. 11).

Per accedere alle lampade di illuminazione, disinnestare i pannelli griglia metallici, come descritto precedentemente e rimuovere la piastrina facendo pressione dall'interno dopo aver rimosso la vite di fermo (Fig. 11). Rimpiazzare con lampade dello stesso tipo.

Per accedere alle lampade di illuminazione, disinnestare i pannelli griglia metallici, come descritto precedentemente e rimuovere la piastrina facendo pressione dall'interno dopo aver rimosso la vite di fermo (Fig. 11). Rimpiazzare con lampade dello stesso tipo.

## INSTALLATIE EN MONTAGE

Voor een optimaal werking raden wij aan het apparaat teminste met een tussenruimte van 85 cm. boven de elektrische kookplaat te monteren.

Het apparaat niet verbinden op afvoerbuizen van verbrandingsgas (zoals centrale verwarmingssinstallatie's radiatoren giser enz.).

Bij verbinding op de afvoerbuis wordt aanbevolen, de aangegeven instructie s op te volgen.

**Alvorens elektrisch aan te verbinden** zich ervan overtuigen, dat de stekker geaard is en kortsluitvrij, en de spanning-swaarden overeenkomen met die zoals aangegeven op het raambordje binnen het apparaat.

Alvorens over te gaan tot reinigings- en onderhoudswerkzaamheden is het nodig de spanning af te zetten.

**Installatie van het apparaat:**

Het apparaat bestaat uit een telescopische dragende structuur waaraan het bovenste rookkanaal, het onderste rookkanaal en het geseit worden vastgekopieerd.

Na het punt voor de bevestiging van het apparaat te hebben bepaald, de volgende installatie-procedure volgen:

1. Met behulp van de speciaal daarvoor bestemde maal voor het boren van de gaten, de telescopische dragende structuur aan het plafond bevestigen door middel van de speciale bijbehorende binnen en schroeven (Fig. 1).

2. De hoogte van de telescopische structuur volgens Uw speciale eisen regelen, er rekening mee houdend dat de kap 350 mm. hoog is en dat de ideale afstand tussen het apparaat en de kookplaat 650 mm. is (Fig. 2). Nadat men de hoogte heeft bepaald, de telescopische structuur op de gewenste maat aanbrengen door middel van de 8 afsteitschroeven A (Fig. 1).

3. Het bovenste rookkanaal met behulp van de twee zijdelingse bevestigingschroeven B aan de draagplaat vastmaken en provisorisch het onderste rookkanaal inbrengen, door dit aan het middelste gedeelte van de dragende structuur vast te maken, daarbij de provisorische schroeven C (Fig. 3) gebruiken.

4. Daarna de kap plaatsen door de bevestigingsspannen in de onderste plaat van de dragende structuur in te voegen en door middel van de speciale moeren D (Fig. 4) vast te zetten.

5. De 2 plastic afdankstukken (Fig. 3/E) in de randen van de onderste plaat van de dragende structuur steken, waaraan het rookkanaal zal worden verankerd.

6. De twee schroeven die gebruikt werden voor het provisorisch vastzetten van het onderste rookkanaal vervolgelen en het rookkanaal op de juiste plaats brengen door het op de kap te laten steunen (Fig. 5).

7. Het rookkanaal definitief aan de kap vastmaken, daarbij gebruik maken van dezelfde voorlopige schroeven C (Fig. 5).

## HET GEBRUIK

In ieder geval alle ontvlambaar materiaal vermijden. Bij gebruik van vetten en oliën dient men eveneens aandacht te schenken voor brandgevaar.

De reeds gebruikte oliën zijn zeer gevaarlijk aangezien hun ontvlambaarheid.

Niet aan te bevelen is het gebruik van onafgedekte elektrische grillen.

Het niet nakomen van de hierna gegeven instructie's voor het schoonmaken van de filters van het apparaat kan aanleiding geven tot brandgevaar.

Het apparaat kan zowel worden gebruikt in filterende als in afzuigende versie.

In de **filter uitvoering** (Fig. 6) wordt de door het apparaat afgezogen lucht en stoom door speciale actieve koolstoffilters gezuiverd en door de roosters aan de zijkant van het apparaat weer naar buiten gelazen.

In de **afzuiguitvoering** (Fig. 7) worden stoom en de keukenluchtjes via een luchtkoker vanuit de boven-zijde van het apparaat direct naar buiten gelazen.

Hier is gebruik van actieve koolfilters overbodig.

Om de apparat aan de uitlaatpijp verbinden, het luchtbijbehoudstuk gebruiken daarna insteken m. b. v. de twee bijbehorende schroeven (Fig. 4-A).

In de **Filter uitvoering** is het nodig een luchtkompleet aan de telescopie insteken en aan de uitlaatpijp verbinden (Fig. 6-E).

**Functionering van het apparaat (Fig. 8)**

LIJCHT - schakelaar A - Stand 0: het licht is altijd uitgeschakeld. Stand 1: het licht blijft aan.

SNELHEID - schakelaar B - maakt de regeling van de werkingssnelheid van de motor mogelijk, naar gelang van de uitvoeringen 1-4, of door middel van een elektronische regelaar.

MOTOR - schakelaar C - Stand 0: motor uitgeschakeld. Stand 1: motor ingeschakeld.

D = controlelampje motor.

Om bij de **binnenkant van het apparaat** te kunnen komen dient men de metalen filters verwijderen. De verwijdering van de metalen filters vindt plaats het bij de hiervoor beschreven knopjes te nemen en naar beneden te draaien (Fig. 9).

## ONDERHOUD

Een zorgvuldig onderhoud garandeert een goede werking en een goede levensduur.

Speciale aandacht dient aan de **metalen anti-vet filterpanelen** te worden geschonken. Deze dienen regelmatig te worden schoongemaakt, al naar gelang het gebruik (teminste iedere 2 maanden). Was de filters met zachte zeep of in de afwas-smachine.

Wanneer de kap in filterende versie gebruikt wordt, is het nodig de filters van **aktieve kool** gemiddeld iedere zes maanden te vernieuwen. Het filter wordt door een draaibeweging losgemaakt en weer door een draaibeweging in tegengestelde richting vastgezet (Fig. 10).

Gebruik voor het schoonmaken van gekette apparaten altijd zachte zeep, verrijkt middelen waar schuumpoeder in zit. Pas vooral op dat voor het reinigen van roestvrij stalen en koperen apparaten geen middelen met schuurpoeder of bijtende stoffen worden gebruikt. Wij raden aan speciaal voor dit doel bestemde producten zoals te gebruiken en de gebruiksaanwijzing van het product op te volgen.

Tenslotte bij het **lampje / de lampjes** te komen, dient men de metalen roosters zoals reeds beschreven en vervolgens het "plaatje" weg te nemen door hier vanuit de binnen-zijde van het apparaat op te duwen achter afschroefing van bevestigingschroef (Fig. 11).

De lampjes altijd met lampjes van hetzelfde type vervangen.

## INSTALACIÓN Y MONTAJE

Para un funcionamiento ideal se aconseja montar el aparato a una distancia mínima de 85 cm. del plano de cocción.

El aparato no ha de ser conectado a conductores de descarga de combustión (como instalaciones de calatación centralizadas, termosifones, calentadores de baño etc...).

En la instalación del conducto de evacuación se recomienda atenderse a las instrucciones indicadas.

En la **operación en empuje eléctrico** asegurarse que la toma este provista de conexión de tierra y verificar que los valores de tensión corresponden a los que están indicados sobre la plaqueta introducida en el interior del aparato.

Antes de proceder a cualquier operación de limpieza o mantenimiento es necesario quitar la tensión.

**Montaje del aparato:**

El aparato está formado por una estructura telescópica de soporte a la cual se encuentran enganchados el camino superior, el camino inferior y el armazón.

Una vez establecido el punto de fijación del aparato, seguir los siguientes pasos de montaje:

1. Usando la correspondiente mascarita de honorado, fijar en el techo la estructura telescópica de soporte mediante las correspondientes cujas y tornillos de que viene dotado (Fig. 1).

2. Regular la altura de la estructura telescópica según las exigencias específicas, teniendo en cuenta que la altura de la caja se encuentra a 350 mm. e que la distancia ideal de la placa de cocción es 650 mm. (Fig. 2). Una vez establecido el punto fijar la dimensión de la estructura telescópica mediante los 8 tornillos de regulación A (Fig. 1).

3. Fijar la chimenea superior mediante los dos tornillos de enganche laterales B a la placa de soporte e introducir provisoriamente el camino inferior enganchándolo a la parte inferior media de la estructura de soporte, mediante los tornillos provisorios C (Fig. 3).

4. Colocar la capa poniendo los pernos de enganche en la plancha inferior de la estructura de apoyo y fijarla mediante las tuercas D correspondientes D (Fig. 4).

5. Introducir los dos distancias de plástico (Fig. 3/E) en las falditas de la placa inferior de la estructura de apoyo a la cual se anclará la chimenea.

6. Eliminar los dos tornillos usados para el enganche provisional de la chimenea inferior y colocar la chimenea apoyandola a la capa (Fig. 5).

7. Fijar definitivamente la chimenea a la capa utilizando los mismos tornillos provisionales C (Fig. 5).

## EMPLEO

Se aconseja evitar el empleo de materiales que causen llamaradas (flambo) en las inmediatas cercanías del aparato. En el caso de frito porter, particular atención al peligro de incendio que constituyen aceite y grasas. Particularmente peligroso por su inflamabilidad es el aceite ya usado. No es aconsejable el empleo de parillas eléctricas descubiertas.

La insostenibilidad de las instrucciones a continuación especificadas para la limpieza de los filtros y del aparato puede ser la causa del peligro de incendio.

El aparato puede ser utilizado sea en versión filtrante que aspirante. En la **versión filtrante** (Fig. 6) el aire y los vapores conducidos por el aparato son depurados por filtros de carbón activado y luego vuelven a poner en circulación en el ambiente mediante las rejillas de atracción laterales de la chimenea superior.

En el **modelo aspirante** (Fig. 7) los vapores y los olores se evacúan directamente hacia el exterior mediante un conducto de evacuación con salida superior al aparato. Por lo tanto no es necesario el uso de filtros de carbón activado.

Para conectar el aparato a la chimenea, utilizar el racor que se suministra con el aparato y conectarlo con los tornillos que se entregan en dotación (Fig. 4-A).

Para el uso en versión filtrante, es necesario fijar en la estructura telescópica de soporte el conducto de aire (Fig.

6-E) y el camino superior/filtrante con rejillas de atracción laterales.

**Funcionamiento del aparato (Fig. 8)**

LUZ - Interruptor A - Posición 0: la luz está siempre apagada. Posición 1: la luz está siempre encendida.

VELOCIDAD - Interruptor B - Permite la regulación de las velocidades de ejercicio del motor según la versión del aparato, de 1 a 4 o mediante un variador electrónico.

MOTOR - Interruptor C - Posición 0: motor apagado. Posición 1: motor encendido.

D = señal de funcionamiento del motor.

Para acceder a la **parte interna del aparato**, remover los filtros metálicos. Remover los filtros metálicos, actuando sobre el correspondiente accesorio de detención, empujándolo hacia el interior del aparato y haciendo rodar hacia la parte de abajo, hasta descomentarlo de los soportes (Fig. 9).

Para volver a colocar los filtros metálicos, proceder con las mismas operaciones en forma inversa.

## MANUTENCIÓN

Una esmerada manutención garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento en el tiempo.

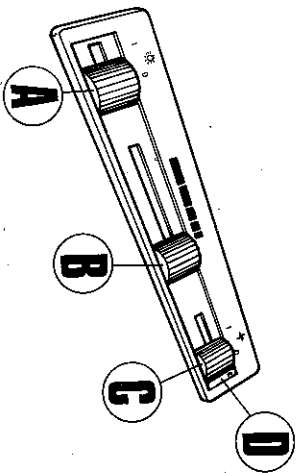
Un cuidado especial debe darse a los **paneles filtrantes contra grasa**, que deben limpiarse periódicamente y en relación con el uso (por lo menos cada dos meses). Lavar el filtro con detergente neutro, a mano o en lavadora.

En el caso de empleo de la campana en versión filtrante será necesario sustituir los **filtros de carbón activo** en media cada seis meses. El filtro se quita mediante rotación y se engancha siempre mediante rotación en el sentido contrario (Fig. 10).

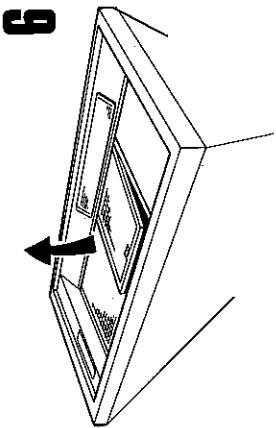
Para la limpieza de aparatos barnizados, usar agua tibia y detergente neutro; evitar el uso de productos que contengan sustancias abrasivas.

Para la limpieza de aparatos de acero, cobre y latón, poner mucho cuidado para evitar el uso de productos que contengan sustancias abrasivas o corrosivas. Se aconseja el uso de productos especializados siguiendo las instrucciones indicadas en el producto.

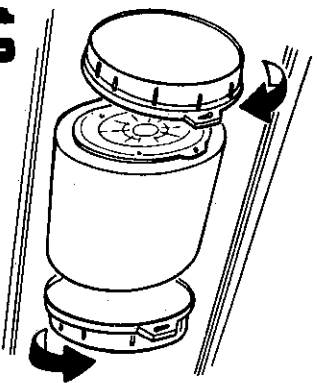
Para acceder a la **lámpara/lámparas** de iluminación, desconectar los paneles metálicos como se describió anteriormente y remover el plato quitando el tornillo y haciendo presión en el interior (Fig. 11). Reemplazar con lámparas del mismo tipo.



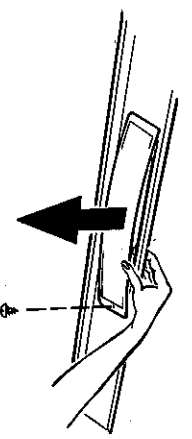
8



9



10



11

**INSTALLATION UND MONTAGE**

Das Gerät ist so zu montieren, daß der Abstand zwischen den Kochplatten und dem unteren Rand der Dunstabzugshaube mindestens 65 cm beträgt.

Ein Anschluß der Abluftleitung an Verbrennungs-Abgaskammer (z.B. der Zentralfheizung usw.) ist nicht zulässig. In jedem Fall sind bei Ableitung der Abluft die behördlichen Vorschriften zu beachten. Beim elektrischen Anschluß müssen die Spannungswerte des Stromnetzes, den Werten des im Inneren des Geräts angezeigten Typenschildes übereinstimmen.

Vor jeder **Reinigungs- oder Wartungsarbeit** muß das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Falls das Gerät nicht an eine immer gut zugängliche Steckdose angeschlossen wird, ist in der Installation eine allpolige Trennvorrichtung vom Netz, mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm pro Pol vorzusehen.

Um Weitermontieren zu können, entfernt man, je nach Geräteversion, die Metallfilter bzw. das Filtergitter.

**Montage des Geräts**

Das Gerät besteht aus einer Teleskop-Trägerkonstruktion, der Teleskop-Kammerverkleidung, dessen Trägerkonstruktion und dem Dunstabzugsgert.

1. Zunächst wird die Teleskop-Trägerkonstruktion die erforderliche Länge eingestellt. Zu den Maßverhältnissen vergleiche Figur 2. Alle 8 Verstellschrauben sind wieder fest anzuziehen.

**Instructions for use  
Gebrauchsanweisung  
Istruzioni per l'uso  
Instructions pour l'emploi  
Instrucciones para el uso  
Gebruiksaanwijzing**

HE 100